



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	1/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

1. AMAÇ / GENEL KOŞULLAR

"Alıcı ya da Satın Alıcı" ve "Satıcı ya da Tedarikçi" arasındaki ilişki, bu Genel Şart ve Koşullara ve, gerekli olduğu takdirde, Satın Alıcı ve Tedarikçi tarafından yazılı olarak ("Sözleşme veya Satın Alma Emri" olarak anılacaktır) kabul edilebilir olan diğer özel şartlara tabi olacaktır. Satın Alıcı, bu Genel Satın Alma Koşulları'nı, www.grupoantolin.com adresinde yer alan Tedarikçi'ye kendini şartlar konusunda güncel tutma sorumluluğu açısından kullanacağı link aracılığıyla bilgi vererek, güncelleme hakkını saklı tutar. Bu genel şartlar veya herhangi bir spesifik bir sözleşme şartı kapsamında belirlenmiş devam eden bir sipariş için geçerli herhangi bir şart üzerinde yapılan bir değişiklik, her iki taraf tarafından imzalanmış yazılı bir anlaşma gerektirecektir.

Bu Genel Satın Alma Şartları ile spesifik bir sözleşmenin şartları kapsamında belirlenmiş spesifik bir sözleşme şartı arasındaki bir çelişki, tutarsızlık veya belirsizlik olması durumunda, son söylenen ilk söylenen karşısında geçerli olacaktır. Ayrıca, bu Genel Satın Alma Koşulları, Tedarikçi tarafından uygulanan Genel Satın Alma Şartlarına veya Tedarikçinin, teslimat fişlerinde, faturalarında yer verdiği veya Taraflarca karşılıklı alıp verilen diğer belgelerde yer alan herhangi bir şart veya spesifikasyona aykırı düşmesi veya ondan farklı olması durumunda Satın Alıcı tarafından açıkça kabul edilmiş olmasa dahi önceliği olacaktır. Dolayısıyla, Tedarikçi, işbu belge ile, bir çelişki durumunda yukarıda belirtilen haklarından ücretsiz olarak feragat eder.

2. SATINALICI GEREKLİLİKLERİNE İLİŞKİN UYGUNLUK

Tedarikçi, teknik ve kalite özelliklerini, aralığını, çalışmalarını, planlarını, çizimlerini veya başka şeyleri de dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın, Satın Alma Emri veya by Genel Koşullarla birlikte gelen şartlar, koşullar ve talimatlara uymakla yükümlüdür.

Tedarikçi, Grupo Antolin'in MP01 Tedarikçi Kılavuzuna uymakla ve www.grupoantolin.com'dayer alan Grupo Antolin (CSR) Spesifik Gereklilikleri'ni içerecek şekilde, güncel tutmakla ve gelecekteki tüm versiyonlarını elinde bulundurmakla yükümlüdür. Söz konusu

1. OBJECT / GENERAL TERMS

The relationship between the "Buyer or Purchaser" and the "Seller or Supplier" shall be governed by these General Terms and Conditions and together with any other specific terms that may be agreed by the Purchaser and Supplier in writing ("the Contract or Purchase Order"). The Purchaser reserves the right to update these General Terms of Purchase by post through link at www.grupoantolin.com, being the Supplier's responsibility to keep itself up to date on the terms. A change in any terms that are applicable to an on-going order, established under these general terms or under any specific contractual terms, will require a written agreement signed by both parties.

In the event of a conflict, contradiction or ambiguity between these General Terms of Purchase and any specific terms contractually established, the latter will prevail over the former. These General Terms of Purchase will apply to the Contract to the exclusion of any General Terms of Sale applied by the Supplier, or any condition or specification that the Supplier has included in its delivery slips, invoices or other documents exchanged by the Parties, not expressly accepted by the Purchaser. Consequently, the Supplier hereby freely waives the rights of the foregoing in the event of a conflict.

2. CONFORMITY WITH THE PURCHASER'S REQUIREMENTS

The Supplier is obligated to comply with the terms, conditions and instructions that come with the Purchase Order and with these General Conditions, including but not limited to technical and quality specifications, range, studies, plans, drawings, or anything else.

The Supplier is obligated to comply with the MP01 Suppliers Manual of Grupo Antolin and to be up to date and in possession of any future versions thereof, to include the Specific Requirements of the Grupo Antolin (CSR), available at www.grupoantolin.com. Any deviation



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	2/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

belgelerden herhangi bir sapma, Tedarikçi tarafından Sözleşme tanzim edilmeden önce yazılı olarak bildirilecektir. Bu sapmalar, Satınalıcı yazılı onay vermedikçe kabul edilmeyecektir.

Tedarikçi, tedarik edilen ürünlerin bileşim bilgilerini, www.mdsystem.com adresindeki IMDS (Uluslararası Malzeme Veri Sistemi) bilgisayar uygulamasına girmelidir. Yukarıda belirtilenler İlk Numunelerin sunumunda bir ön gereklilik teşkil edecektir.

Tedarikçi, varsa, Avrupa Yönetmeliği REACH 1907/2006 CE ve/veya bunları tamamlayan, tadil eden veya değiştiren tüm diğer kurallara uyacaktır; Tedarikçi, ayrıca, bu minerallerin kullanımı ve kaynağı hakkında bilgi vermek ve bunun tedarik zinciri tarafından yerine getirilmesini sağlamak için taahhütte bulunarak 22 Ağustos 2012 tarihli ABD Dodd-Frank Wall Street Reformu ve Tüketici Koruma Yasası ve/veya bunları tamamlayan, tadil eden veya değiştiren tüm diğer kurallara dayanan GRUPO ANTOLIN MINERAL ÇATIŞMA POLİTİKASINA uymayı garanti eder.

Tedarikçi, masrafı kendisine ait olmak üzere, IATF 16949 gerekliliklerini veya diğer tüm kalite sertifikasyonunu veya Satınalıcının müşterilerinin veya Satınalıcının parça,bileşen, materyal, sistem ve Tedarikçi tarafından burada Satınalıcıya satılan herhangi bir ürünü kapsayan veya içeren Tedarikçi'nin, bu Emrin dışında bu tür sertifikasyon gereksinimlerini karşılayıp karşılamadığına dair onaylanır veya onaylanmış olup olmamasına bakılmaksızın, eksiksiz olarak tamamlanacağı ve getirileceği süreçlere ilişkin gerek duyduğu diğer standartları karşılamak için gereken tüm test ve analizleri sağlama sorumluluğunu üstlendiğini beyan eder.

Tedarikçi Satınalıcı'ya, Satınalıcı'nın talep edebileceği ve Tedarikçi'nin ödeme gücünü ve dolayısıyla bu sözleşmenin yeterli bir şekilde yerine getirilmesini garanti eden tüm finansal bilgileri sağlayacaktır.

3. OEM GEREKLİLİKLERİ

OEM Müşterisi, Satınalıcıyı, Yönlendirilmiş Bir Tedarikçi tarafından sağlanan Malzeme ve/veya bileşenlerden ve/veya hizmetlerden yararlanması için yönlendirdiğinde, Tedarikçi, Satınalıcı'nın üçüncü bir taraftan (Burada "OEM Müşteri" olarak anılacak olup burada geçen siparişi veya diğer sözleşmesi "OEM Satın Alma Emri" olarak anılacaktır) aldığı herhangi bir Satın Alma Emri veya diğer sözleşmenin şartlarına ve koşullarına uyacaktır. Bu şekilde Satınalıcı, OEM Müşteri'ye zaman zaman Tedarikçiye OEM Satın Alma

from said documents will be notified in writing by the Supplier before the Contract is awarded. These deviations will not be accepted unless the Purchaser has provided written confirmation.

The Supplier shall enter the composition details of the products supplied, in the IMDS (International Material Data System) computer application, at www.mdsystem.com. The foregoing will constitute a prior requirement for the presentation of Initial Samples.

If applicable, the Supplier shall comply with the European regulation REACH 1907/2006 CE and/or any other rule complementing, amending or replacing the same; furthermore, the Supplier shall guarantee compliance with the MINERAL CONFLICT POLICY OF GRUPO ANTOLIN, based on the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act, of 22 of August, 2012 (USA), and/or any rule complementing, amending or replacing the same, undertaking to provide information on the use and source of these minerals and to ensure that this is fulfilled by its supply chain.

The Supplier acknowledges that it assumes all responsibility for ensuring, at its sole cost, that all testing and analysis as is needed to meet IATF 16949 requirements or any other quality certification or other standards that the Purchaser's customers or the Purchaser requires on parts, components, materials, systems and processes incorporating or involving any product sold by Supplier to the Purchaser hereunder will be properly completed, and satisfied, whether or not the Supplier is or has been certified as meeting such certification requirements apart from the Purchase Order.

The Supplier shall provide the Purchaser with any financial data it may request, to guarantee the Supplier's solvency and, consequently, the adequate performance of the Contract.

3. OEM REQUIREMENTS

When the OEM Customer directs the Purchaser in the utilization of material and/or components and/or services provided by a directed supplier, the Supplier shall comply with the terms and conditions of any Purchase Order or other agreement received by the Purchaser from a third party (which is referred to herein as "OEM Customer" and whose order or other agreement referred to herein as "OEM Purchase Order") whereby the Purchaser agrees to supply to the OEM Customer, or incorporated into goods



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	3/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Emirleri ile ilgili bilgi sağlayabilir, ancak her tüm herhangi bir Satın Alma Emri veya diğer sözleşmenin şartlarına ve koşullarına uyacaktır, Satın Alıcı bu vesileyle, OEM Müşterisine OEM Müşterisine tedarik etmeyi kabul ettiği mallara dahil edilen mal veya hizmetleri sağlamayı kabul eder. Satın Alıcı zaman zaman Tedarikçiye OEM Satın Alma Emirleri ile ilgili bilgi sağlayabilir, ancak her halükarda, Tedarikçi, OEM'in Satın Alma Emirlerinde yer alan ve Yüklenicinin yükümlülüklerini etkileyebilecek tüm şart veya koşulları araştırıp tespit etmekle yükümlü olacaktır. Yukarıda belirtilenleri sınırlandırmaksızın, Tedarikçi, Satın Alıcı'nın OEM Satın Alma Emirleri uyarınca OEM Müşterilerine karşı yükümlülüklerini yerine getirmesini sağlamak için gerekli ve istenen veirışimlerde bulunacak, bu açıklamaları sağlayacak veya tüm şeyleri yapacaktır. Satın Alıcının, Satın Alma Emri süresince mallar veya hizmetlerle ilgili fiyatını düşürmesi halinde, Tedarikçi bununla eş zamanlı olarak parçalar, mal veya hizmetlerle ilgili kendi fiyatını eş zamanlı olarak düşürecektir. Bu ibare ile bu dokümanın herhangi bir başka ibaresi arasında herhangi bir uyumsuzluk bulunması halinde, Satın Alıcı bu paragrafın hükümlerini geçerli kılma hakkına sahiptir. Satın Alıcı ile Tedarikçi arasındaki herhangi bir anlaşmazlığa bakılmaksızın, Tedarikçi, Satın Alıcı ile Satın Alıcı'nın OEM Müşterisi arasında, Tedarikçi tarafından Satın Alıcı'ya sağlanan veya satılan uygulanabilir mal veya hizmetlerle ilgili herhangi bir şekilde ilgili bir anlaşmazlık olması durumunda, Tedarikçi, Satın Alıcı ve Satın Alıcı'nın OEM Müşterisi ile işbirliği yapmak için elinden gelen çabayı göstermeyi kabul eder.

4. SÖZLEŞMENİN KABULÜ

Diğer işlemler veya değişiklikler dahil olmak üzere tüm diğer Sözleşmeler ve bunların kabulü yazılı yapılacaktır.

Bu dokümanlar ayrıca, uzaktan ve elektronik ortamda veya alındı bilgisi sağlayan başka bir kanal aracılığıyla da basılabilir.

Sözleşme ile birlikte, Satın Alıcı Genel Satın Alma Şartlarını Tedarikçiye erişilebilir kılacak veya ona bir kopyasını gönderecektir. Sonraki bir Sözleşmenin yapılması halinde, Sözleşme, daha önce Tedarikçiye sağlanan Genel Satın Alma Koşulları'na gönderme yapacaktır.

Sözleşmeyi kabul etmek için, usulüne uygun olarak imzalanmış ve kaşelenmiş veya elektronik olarak kabul edilmiş bir kopyası, Satın Alıcının bunların Tedarikçi tarafından alındığını onaylamasından itibaren 15 gün içerisinde

supplied to OEM Customer, goods or services. The Purchaser may, from time to time, supply the Supplier with information regarding OEM Purchase Orders, but, in any event, the Supplier shall be responsible for ascertaining any terms or conditions contained in OEM Purchase Orders that may affect the Supplier's obligations hereunder. Without restricting the foregoing, the Supplier shall take such steps, provide such disclosure and do all things as may be necessary or desirable and within its control to enable the Purchaser to meet the Purchaser's obligations to OEM Customers under OEM Purchase Orders. In the event the Purchaser reduces its price for goods or services during the term of the Purchase Order, the Supplier simultaneously shall reduce its price for its components goods or services correspondingly. If there is any conflict between this paragraph and any other paragraph of this document, the Purchaser shall have the right to have the provisions of this paragraph prevail. Regardless of any dispute between the Purchaser and the Supplier, the Supplier agrees to use his best efforts to cooperate with the Purchaser and the Purchaser's OEM Customer in the event of any dispute between the Purchaser and the Purchaser's OEM Customer relating any way to the applicable goods or services provided or sold to the Purchaser by the Supplier.

4. ACCEPTANCE OF THE CONTRACT

All Contracts and their acceptance, including any other transactions or modifications, shall be in writing.

These documents may also be issued by remote and electronic means or by any other channel providing acknowledgement of receipt.

Along with the Contract, the Purchaser will make available to the Supplier, or will send a copy of, the General Terms of Purchase. In the case of any subsequent Contract is executed, the Contract will refer to these General Terms of Purchase previously provided to the Supplier.

To accept the Contract, a duly signed and sealed copy or electronically accepted shall be sent by the Supplier to the Purchaser within 15 days since the Purchaser acknowledged receipt thereof by the Supplier.



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	4/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Tedarikçi tarafından Satınalıcıya gönderilecektir. Yukarıda belirtilenlere hâlel getirmeksizin, Tedarikçinin Sözleşmeyi sadece gerçekleştirmesi veya malların veya hizmetlerin herhangi bir bölümü için ödeme bunların tamamını teşkil edecek ve Satınalıcıya yazılı olarak kabul şeklinde onay verilmemesine aykırı davranıldığına herhangi bir göstergesini hariç tutacaktır.

Tedarikçinin bir Sözleşmeyi açık veya zımnen kabul etmesi, bu Genel Satın Alma Şartlarını kabul edilmesini ve ikinci bölümde bahsedilen Satınalıcı gereksinimlerine uygunluğunu teşkil edecektir.

Tedarikçi, 15 gün süre içinde veya Tedarikçi'nin Sözleşmeyi kabul etmesinden önceki herhangi bir zamanda yazılı olarak kabul etmemesi halinde Satınalıcı Sözleşmeyi iptal etme hakkını saklı tutar.

5. TESLİMAT PROGRAMLARI

Tüm teslimatlar, Satınalıcı tarafından verilen teslimat programlarında belirtilen miktar ve tarihlere uygun olarak gerçekleştirilecektir. Satınalıcı, teslimat programlarında belirtilen miktarı aşan herhangi bir ürün ya da hizmet için ödeme yapmakla yükümlü değildir. Sözleşmede açıkça belirtilmediği sürece, tüm nakliye masrafları Tedarikçi tarafından karşılanacaktır.

Satınalıcı, teklif edilen değişikliğe bağlı olarak Tedarikçiye yeterli zamanlı yazılı bildirim sunarak, teslimat programlarını periyodik olarak ve makul bir şekilde değiştirebilir veya fiyatta veya Sözleşmenin şart ve koşullarında değişikliği yapmaksızın veya Tedarikçiye hiç bir tazminat hakkı vermeksizin programlanmış teslimatların geçici olarak askıya alınmasını isteyebilir.

Tedarikçi, Satınalıcı tarafından Satın Alma Emirlerinde oluşturulan yedek stoğu sürdürmekten sorumlu olacaktır.

6. TESLİMAT

İlgili siparişin teslim tarihi, Sözleşmenin teslimat programında belirlenen süre olacaktır.

Tüm teslimat süreleri bağlayıcı, zorunlu ve elzem olup kesinlikle yerine getirilmelidir. Kabul edilen teslimat süresinden önce gönderilen teslimatlar kabul edilmeyecek olup; bu tür teslimatların alınması halinde, Satınalıcı, kabul edilen teslimat tarihinden önce Tedarikçiden alınan herhangi bir ürünü masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere iade etme veya tercih ederse, yapılan herhangi bir depolama masraflarını veya herhangi başka türden masrafları Tedarikçiye yükleyerek de olsa,

Notwithstanding the foregoing, the Supplier's performance of the Contract or the acceptance of payment for any part of the goods or services, will constitute total acceptance thereof and will exclude any indication to the contrary not confirmed in a written acceptance by the Purchaser.

The Supplier's express or tacit acceptance of a Contract constitutes its acceptance of these General Terms of Purchase and the conformity on the Purchaser's requirements mentioned in second section.

The Purchaser reserves the right to cancel the Contract, if the Supplier does not accept it in writing within a term of 15 days or, at any time prior to Supplier's acceptance.

5. DELIVERY SCHEDULES

All deliveries will be carried out in accordance with the amounts and dates specified in the delivery schedules provided by the Purchaser. The Purchaser will not be obligated to pay for any products or services that exceed the amounts specified in the delivery schedules. Unless expressly indicated in the Contract in detail, all transportation costs will be borne by the Supplier.

The Purchaser, may periodically and in a reasonable manner change the delivery schedules, by providing written notice to the Supplier with sufficient time depending on the change proposed, or may order a provisional suspension of scheduled deliveries, without this entailing a change in the price or in the terms and conditions of the Contract, or entitling the Supplier to any indemnification whatsoever.

The Supplier will be responsible for maintaining the back-up stock established by the Purchaser in its Purchase Orders.

6. DELIVERY

The delivery deadline of the relevant order will be the one established in the Contract's delivery schedule.

All delivery deadlines are binding, mandatory and essential, and must be strictly met. No deliveries will be accepted before the deadlines agreed; if such deliveries are received, the Purchaser will be entitled to return any products at the Supplier's costs received from the Supplier prior to the date agreed or, if it prefers, to accept them, albeit charging the Supplier for any storage costs or any



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	5/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

bunları kabul etme hakkına sahip olacak. Satınalıcı, parsiyel teslimatları kabul etmek zorunda değildir. Satınalıcı parsiyel bir teslimatı kabul etse dahi Teslimat programının tamamen gerçekleşene kadar Satın Alma Emri tamamlanmayacaktır.

Satınalıcı, ilgili sürede teslim edilmeyen herhangi bir emri kısmen veya tamamen feshetme hakkını saklı tutar ve Satınalıcı, bu gecikmeden kaynaklanan herhangi bir zarar ve hasar için Tedarikçiye karşı hak talebinde bulunabilir.

Ayrıca, teslimat süreleri yerine getirilmez ise, Satınalıcı, Satınalıcı tarafından makul bir şekilde ihlalden kaynaklanan iç maliyetlere eşdeğer miktarda hesaplanan tasfiye edilen zararları Tedarikçiye yükleyebilir.

Satınalıcının müşterileri, Tedarikçinin teslim son teslim tarihlerini yerine getirmemesinden doğan tasfiye edilmiş herhangi bir zararı Satınalıcı'ya yüklemiş ise, Satınalıcı bu zararları Tedarikçinin hesabına yazmalıdır.

7. DEĞİŞİKLİKLER

Tedarikçi, Satınalıcının önceden yazılı izni olmaksızın, Sözleşmede belirtilen ürün veya hizmeti (spesifikasyonlarında, tasarımında veya materyalinde değişiklik veya tadilat da dahil olmak üzere), üretim proseslerini ve/veya üretim sahasını değiştiremez.

8. TESLİMATLAR

Tüm malzemeler, Sözleşme'de başka şekilde kabul edilmedikçe malların korunmasının minimum nakliye maliyetiyle garanti edileceği ve bu Satınalıcıya ek harcamalar çıkarmayacağı şekilde ve olağan nakliyecilere uygulanan standart gerekliliklere göre ve yeterli derecede ambalajlanacak ve gönderilecektir. Başka şekilde anlaşılmadıkça, Tedarikçi malları nakliye sırasında sigortalayacaktır.

Tedarikçi, her paketi, Satınalıcının belirlediği ve alıcı adını içeren Lojistik Koşullarına uygun olarak işaretleyecektir.

Birden fazla paket tek bir teslimat oluşturursa, her paket de karşılıklı olarak numaralandırılacaktır; bu durumda sevk irsaliyesini içeren paket açıkça belirtilecektir. Bu sevk irsaliyesi, Sözleşmede bulunan tüm spesifikasyonları (tarih, sipariş numarası, ihracatçı, başvuru sahibi, miktar, referans ve ürün veya hizmet adı vb.) tanımlayacaktır.

Menşei Şahadetnamesi: Yürürlükteki ticari

other kind of costs incurred.

The Purchaser will not be obligated to accept partial deliveries. Nevertheless, if the Purchaser accepts a partial delivery, the Purchase Order shall not be finalized until the whole fulfilment of its delivery schedule.

The Purchaser reserves the right to terminate any order in whole or in part, not delivered within the relevant term, and the Purchaser may bring a claim against the Supplier for any loss and damage caused by this delay.

Furthermore, if delivery deadlines are not met, the Purchaser may imposed upon the Supplier liquidated damages worked out in a reasonable manner by Purchaser in amount equivalent to the internal costs derived from the breach.

Should the Purchaser's customers impose any liquidated damages on the Purchaser arising from the Supplier's failure to meet the delivery deadlines, the Purchaser will charge these damages to the Supplier.

7. AMENDMENTS

The Supplier may not modify the product or service referred to in the Contract (including any change or modifications in its specifications, design or materials), the production processes and/or manufacturing site, without the Purchaser's prior written consent.

8. DELIVERIES

All materials will be adequately packaged and sent in accordance with standard requirements applied to ordinary carriers, in such a way that the protection of the goods is guaranteed with a minimum transportation cost, and without this generating additional expenses to the Purchaser, unless otherwise agreed in the Contract. The Supplier shall insure the goods in transit, unless otherwise agreed.

The Supplier will duly mark each parcel according to the Logistic Terms established by the Purchaser, including the addressee's name.

If several parcels constitute a single delivery, each parcel will also be correlatively numbered, in which case the parcel containing the delivery note will be clearly indicated. This delivery note will describe all the specifications included in the Contract (date, order number, issuer, applicant, amount, reference and product or service name, etc.).

Certificate of origin: Depending on the



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	6/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

sözleşmelere bağlı olarak, İhracatı yapan Tedarikçi, Satınalıcı'nın talebi üzerine, gerekli görülen tüm menşe şahadetnamelerini sağlayacaktır.

Durumuna göre, Tedarikçi, her teslimatta yasal olarak gerekli olan ve ürün ve/veya hizmetlerle ilişkili belgeleri ve belirlenen gereksinimlere dayanarak Satınalıcı tarafından istenen tüm belgeleri ekleyecektir. Bu belgeler güncellenecek ve ürünlerle ve/veya hizmetlerle doğru bir şekilde uyuşacaktır. Tedarikçi belgelerin uyuşmasını ve güncellenmesini sağlayacaktır.

9. DENETİM

Herhangi bir ticari malın denetimi (ağırlık, miktar ve kalite yönünden), varış noktasında veya Satınalıcı uygun bulursa Tedarikçinin adresinde gerçekleştirilecektir. Tedarikçi, Satınalıcının önceden yaptığı talep üzerine, tesislerini ve tedarikçilerinin tesislerini, Satınalıcının ve/veya müşterinin müşterilerinin erişimine izin verecektir. Boşaltılmış ticari malların bir imza veya kaşesi bir nihai kabul anlamına gelmeyecek, sadece Tedarikçi teslim yükümlülüğünü yerine getirmiş olduğu anlamına gelecektir.

Yetersiz ticari mallar "peşin ödenmiş navlun" esasına göre iadesi edilir ve Satınalıcının uğradığı tüm hasarların bedelini ve navlun masraflarını ödemek Tedarikçinin sorumluluğudur. Bu yedekler, yeni teslimatlar olarak fatura edilecek ve Satınalıcı tarafından açıkça talep edilmedikçe, hiçbir ikame veya alacak dekontlarına izin verilmeyecektir.

Alınmış mallardaki miktar, gizli/görünür kusurlar veya aksaklıklardaki tüm farklar, faturalar zaten ödenmiş olsa dahi Satınalıcı tarafından hem yasal zaman çerçevesi içinde hem de sonradan herhangi bir zamanda raporlanabilir. Ayrıca, Tedarikçi, ticari mallar üzerindeki zapta karşı teminatla yükümlüdür.

- İnşaat Projesinin çizimi ve CAD verileri (Montaj ve dağılım)
- 2 Kullanım Kılavuzu
- En azından, eksiksiz şema, çizimler, parça listesi, spesifikasyonlar, tedarik kaynakları ve eksiksiz teknik servis/test talimatlarını içeren bir el kılavuzu
- Koruyucu Geçici Bakım Koşullarını ve aşınmaya tabi parça listesi
- İlk Numune Raporları ve Yeterlilik Çalışmaları (Üretim Araçları İçin)
- Teknik Spesifikasyonlarda talep edilen ek belgeler.

Tedarikçi tarafından Satıcı tarafından satılan veya

commercial agreements in force, the exporting Supplier, at the Purchaser's request, will provide any certificates of origin that are deemed necessary.

As the case may be, the Supplier will include in each delivery any documentation that is legally necessary and associated to the products and/or services, and any documentation requested by the Purchaser based on the requirements established. This documentation will be updated and will accurately correspond to the products and/or services; the Supplier must ensure that the documents correspond and are updated.

9. INSPECTION

The inspection of any merchandise (weight, amount and quality) will take place at the destination point or at the Supplier's own address, if the Purchaser deems this adequate. At the Purchaser's prior request, the Supplier will allow access to its facilities and to its suppliers' premises, to the Purchaser and/or the latter's own customers.

A signature or stamp of unloaded merchandise will not constitute a final acceptance, but just that the Supplier has fulfilled its delivery obligation.

A return of inadequate merchandise will be delivered on a "freight collect" basis, and is the Supplier's responsibility to immediately replace the merchandise and pay the freight costs as well as reimbursement for all damages incurred by the Purchaser. These replacements will be invoiced as new deliveries, and no substitution or credit notes will be allowed, unless this is expressly requested by the Purchaser.

Any differences in amount and hidden/apparent defects or vices in the merchandise received may be reported by the Purchaser both upon receipt and at any time thereafter, within the legal timeframe, even if the invoices have already been settled. Furthermore, the Supplier will be liable for warranty of title over the merchandise.

The Suppliers of machines and/or equipments must provide the Purchaser with:

- Drawing of the Construction Project and CAD data (Assembly and breakdown)
- 2 Utilisation instruction Manuals
- At least a manual containing complete schematics, drawings, parts lists, specifications, sources of supply and complete service/test instructions
- Preventive Provisional Maintenance Conditions and a list of part that subject to wearing
- First Sample Reports and Capability



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	7/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

temin edilen ya da ödenen ürünler, aletler, ekipman ya da özel makinelerle ilgili olan herhangi bir mühendislik tasarımı, Satınalıcının spesifikasyonlarını yerine getirmelidir ve herhangi bir değişiklik, Satınalıcının önceden yazılı onayını gerektirmektedir. Tedarikçi, Satınalıcının şirket binasında çalışmaya başlamadan önce, Satınalıcıya bir kişisel ve mal sorumluluk sigortası sertifikası temin edecektir.

10. YEDEK PARÇALAR

Tedarikçi, başka türlü kararlaştırılmadıkça, yedek parçaları yirmi yıllık bir süre boyunca serinin tedarik edildiği fiyatın aynısı fiyattan tedarik edecektir.

Bir projenin ömrü boyunca projeye/araca bağlı spesifik bir yatırım durumunda (kalıplar, kesme kalıpları, vb.), standart olmayan parçaları sağlamak Yüklenicinin sorumluluğudur.

Kapasitif yatırımlar (presler, püskürtmeli kalıplama makineleri, vb.) durumunda, projenin ömrü süresince standart dışı parçaları sağlamak Tedarikçinin sorumluluğudur.

Her iki durumda da, kurulum yapıldıktan sonra, Tedarikçi, belirli yedek parçaların imalatına olanak sağlamak için gerekli belgeleri teslim edecektir.

11. ÖDEME ŞARTLARI VE KOŞULLARI

Mallar ve hizmetler, Satın Alma Emri'nin üstünde belirtilen bir fiyatla temin edilmelidir. Başka şekilde kararlaştırılmadıkça, fiyatlar nihai olup Satınalıcının nakliye, paketleme, etiketleme, gümrük vergileri, vergi, depolama, sigorta, kutulama, sandıklama, ağır yük arabasıyla taşıma veya konteynerler dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın fiyatlara hiç bir ek masraf, sürşarj, primler veya ek masraf eklenmeyecektir. Ayrıca, başka şekilde kararlaştırılmadıkça, bir sözleşme "sabit fiyatlara" dayalı olarak düzenlenecektir; diğer bir deyişle, Satınalıcı, sözleşmenin performansı sırasında, Tedarikçinin daha yüksek işgücü, hammadde, hizmet veya başka tür ücret ödemesi durumunda fiyat koşullarını değiştirmekle yükümlü olmayacaktır. Tedarikçi, Satınalıcıya sunduğu fiyatların, aynı veya oldukça benzer ve oldukça benzer miktardaki mal veya hizmetler için, şu anda ya da gelecekte diğer benzer müşterilere sunduğu fiyatlardan daha az

Studies (for the Manufacturing Means)

- Additional documentation as requested in the Technical Specifications.

Any engineering design by the Supplier with regard to products, tooling, equipment or special machines sold to, or furnished or paid for by the Purchaser must fulfil specifications from the Purchaser and any change requires the prior written approval of the Purchaser. The Supplier will furnish the Purchaser with a certificate of Insurance for personal and property liability prior to proceeding with work in the Purchaser's premises

10. SPARE PARTS

The Supplier shall deliver spare parts at the same price at which the series has been supplied, over a twenty-year period, unless otherwise agreed.

In the case of a specific investment attached to a project/vehicle (molds, cutting dies, etc.) it is the Supplier's responsibility to provide the non-standard components parts during the life of the project.

In the case of capacitive investments (presses, injection molding machines, etc.) it is the Supplier's responsibility to provide the non-standard component parts during the life of the project.

In either case, once the installation is delivered, the Supplier will hand over the necessary documentation to enable the manufacturing of specific spare parts.

11. TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT

The goods and services shall be furnished at a price set forth on the face of the Purchase Order. Unless otherwise stated, prices are final, and no additional charges, surcharges, premiums or additional charges of any type shall be added without Purchaser's written consent, including, but no limited to, shipping, packaging, labelling, custom duties, taxes, storage, insurance, boxing, crating, drayage or containers. Also, unless otherwise agreed, a Contract will be issued based on "fixed prices", i.e. the Purchaser will not be obligated, during the course of contractual performance, to change its price terms in the event that the Supplier incurs a higher price in labour, raw materials, services or otherwise. Supplier represents and warrants that prices are, and will remain, no less favourable to Purchaser than any price which Supplier presently, or in the future, offers to any other customer for the same



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	8/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

uygun olmadığını ve öyle kalacağını beyan ve garanti eder.

Başka türlü kararlaştırılmadıkça, tüm ödemeler, Satın Alıcının ülkesinde yasal olarak öngörülen ödeme şartlarına ve faturanın düzenlendiği tarihten (fatura tarihi, Tedarikçinin malı yeterli bir şekilde tedarik ettiği veya verdiği tarihi işaret etmektedir) itibaren faturaları onbeş günlük ya da takvim ayında gruplandırabileceği gibi Ödeme tarihine göre, her ayın 1. ve 15. günlerinden sonraki üçüncü iş gününde (bankacılık amacıyla) banka havalesi ile yapılacaktır. Bu hususlarda, faturaların Satın Alıcının İdare Departmanı tarafından alınmasıyla ilgisiz, ticari malın tedarikini veya hizmetin verilmesini takiben ayın 5nci gününe kadar devam eder.

Ödeme, Satın Alma Emrinde açıkça belirtilen para birimi cinsinden yapılacaktır, herhangi bir para birimi belirtilmemişse, ödeme Euro cinsinden yapılacaktır.

Satın Alıcının ödemesi, ikinci (Tedarikçi) tarafından Sözleşmenin yeterince gerçekleştirildiğini düşündüğü veya hak kazandığı haklarından feragat ediyor olduğu anlamına gelmez. Ayrıca, Satın Alıcı, iştirakleri veya ana şirketleri aracılığıyla ödeme yapma veya bu şirketler ile Tedarikçi arasındaki borç veya alacak kalemlerini, bu, yürürlükteki kanunlarca izin verildiği sürece, mahsup etme hakkını saklı tutar.

Satın Alıcının siparişlerinin bir sonucu olarak Tedarikçi lehine sağlanabilecek hiçbir kredi hakkı, Satın Alıcının açık ve yazılı izni olmaksızın hiç bir üçüncü kişiye devredilemez. Dolayısıyla, Satın Alıcı, ortaya çıkan kredi haklarının devrini yazılı olarak kabul etmeden herhangi bir üçüncü taraf lehine herhangi bir fiyat ödemeyecektir.

12. VERGİLER

Bu Genel Satın Alma Koşullarında belirtilen ticari işlemler üzerine koyulan tüm vergiler, yasal olarak öngörülenlere uygun olarak taraflarca karşılanacaktır. Her durumda, vergi mükellefi, uygulanabilir vergilerin muhasebe dönemlerine yeterli şekilde yansıtılmasından sorumlu olacaktır.

13. GARANTİ

Sözleşmede başka koşullar kabul edilmedikçe, tedarik edilen ürünlerin, yatırımların veya hizmetlerin garanti edilmesine ilişkin yürürlükteki mevzuat geçerli olacaktır.

Tedarikçi, Satın Alma Emri'nde verilen garantilere ek olarak, Satın Alıcıya aşağıdakileri beyan ve garanti eder (a) Tedarikçi tarafından sağlanan mallar, hizmetler veya tesislerin teknik ve kalite

or substantially similar goods or services for substantially similar quantities.

Unless otherwise agreed, all payments will be made by bank transfer on the third business day (for banking purposes) upon day 1 and 15 of each month, according to the terms of payment legally foreseen in the Purchaser's country and from the date on which the invoice is issued (the invoice date will refer to the date when the Supplier has adequately supplied the good or provided the service), being able to group invoices by fortnight or calendar month. To this effects, the deadline for the receipt of invoices at the Purchaser's Administration Department will be until day 5 of the month following supply of the merchandise or provision of the service.

Payment will be made in the currency expressly stated in the Purchase Order, if no currency is noted, payment will be made in Euros.

The Purchaser's payment does not mean that the latter considers the Contract as adequately performed by the Supplier, or that it is waiving any rights it is entitled to. Furthermore, the Purchaser reserves the right to make payment through its affiliates or parent companies, or to set off any debit or credit items between these companies and the Supplier, as long as this is permitted in applicable law.

Any credit rights that may be generated in favour of the Supplier as a result of the Purchaser's orders may not be assigned to any third party without the Purchaser's express and written consent. Consequently, the Purchaser will not settle the payment of any prices in favour of any third party, without the Purchaser having agreed to the assignment of the resulting credit rights in writing.

12. TAXES

Any taxes levied on the commercial transactions referred to in these General Terms of Purchase will be borne by the parties in accordance with what is legally foreseen. In each case, the taxpayer will be responsible for applicable taxes to be adequately reflected in accounting terms.

13. WARRANTY

Any current legislation on the warranty of products, investments or services supplied will apply, unless other terms are agreed in the Contract.

In addition to the warranties provided for in the Purchase Order, the Supplier represents and warrants to the Purchaser as follows (a) the goods, services or facilities provided by the



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	9/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

özelliklerine, çizimlere, talimatlara, reklamlara, içerilen ürünlerle ilgili açıklamalara ve Satınalıcı tarafından temin edilmiş veya belirtilen etiketler, açıklamalar ve numunelere kesinlikle uyduğunu; (b) Malların işçilik ve malzeme yönünden ayıpsız olması ve yeni ve en yüksek kalitede olması ve malların satılabilir (ticari değerinin) olması; (c) Sağlanan malların, tesislerin veya sunulan hizmetlerin sonuçlarının her bakımdan original olduğu ve üçüncü bir tarafın herhangi bir sınai veya fikri mülkiyet haklarını ihlal etmediğini; (d) Tedarikçi, Sözleşme tarafından kapsanan mallar, hizmetler veya tesislerle ilgili Satınalıcının kullanım amacını bildiğini kabul eder ve bunların, Satınalıcının amaçlarına uygun ve kullanımlarını etkileyen kusurlar yönünden uygun ve ayıpsız olduğunu garanti eder; (e) Malların herhangi bir patent, ticari marka, kopya hakkı veya diğer fikri mülkiyet haklarını ihlal etmediğini iddia etmez; (f) Tedarikçi malların ve malların tümüne mal ve mülkiyet haklarına sahip olup, bunları piyasaya sürme yetkisine sahiptir ve Satınalıcısına tüm teminat çıkarları, rehin ve yükümlülükleri olmaksızın teslim etme hakkına sahiptir; (g) Tedarikçi, faaliyetinin geliştirilmesi için uygulanabilir kanunlara uymak zorundadır. Tedarikçi, imalat kusurlarını veya diğer ihlalleri mümkün olan en kısa sürede kendi kaynaklarını öncelik esasına göre tahsis ederek telafi edecektir.

Tedarikçi, Satınalıcının talebi üzerine bir kusuru derhal gidermemesi durumunda, sonucusu (Satınalıcı) kusurlu ürünü, üretim sürecinin (veya müşterilerinininkinin) devamlılığını garanti altına almak için, gerekirse, masrafları Tedarikçi'nin hesabına olmak üzere yazarak onarabilir. Bu durumlarda, bu seçimde/onarımda katılan masraflar Tedarikçiye faturalandırılacak ve Tedarikçiden dolayı herhangi bir masraf karşılığında mahsup edilebilecektir. Tedarikçi, mahsup etme durumunda, Satınalıcının talebinin gerçekliğini, onayı olmadan önce on (10) günlük bir süre için tespit edebilir.

Tedarikçi, ayrıca, nakliye, montaj ve geri sökme masrafları, idari masraflar ve taşıma masrafları dahil olmak üzere, kusurlardan kaynaklanan veya kusurlarla, özellikle dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere ilave ek çözüm maliyetlerini ve bununla bağlantılı diğer masrafları kusurun giderilmesi ilgili maliyetleri (kendi masrafları, Satınalıcının masrafları ve Orijinal Ekipman Üreticisinin (OEM) maliyetleri) ödeyecektir. Bu ibarenin hükümleri, kusurlu Ürünler'in tedariki ile ilgili olarak ortaya çıkabilecek tüm hukuki veya sözleşmeden kaynaklanan haklar için geçerli

Supplier strictly conform with the technical and quality specifications, drawings, instructions, advertisements, statements on contained and labels, descriptions and samples furnished or specified by the Purchaser; (b) the goods are free from defects in workmanship and material and shall be new and of the highest quality and the goods are merchantable; (c) the goods, facilities or the results of the services rendered are genuine in all respects and do not break any industrial or intellectual property right of a third party; (d) the Supplier acknowledges that it knows the Purchaser's intended use of the goods, services or facilities covered by the Contract and guarantees that they shall be conformed and fit to the Purchaser's objectives and shall be free from faults of defects that affect their use; (e) the Goods do not, and shall not infringe or violate any patent, trademark, copy right or other intellectual property right; (f) the Supplier has good and marketable title to the goods and all components therein, is entitled to place them on the market, and deliver them to the Purchaser free of all security interests, liens and encumbrances; (g) the Supplier comply with the law applicable for the development of its activity.

The Supplier shall remedy any manufacturing defects or any other breach, as soon as possible, by allocating its own resources on a priority basis. If the Supplier does not immediately remedy a defect at the Purchaser's request, the latter may repair the defective product at the Supplier's cost, if necessary, in order to guarantee the continuity of its production process (or that of its customers). In these cases, any costs incurred in this repair will be invoiced to the Supplier and may be set off against any sum due to the Supplier. In the event of a set-off, the Supplier may ascertain the authenticity of the Purchaser's claim for a period of ten (10) days term, before making the set-off.

Furthermore, the Supplier will pay for any additional costs that arise from or are related to the defects, to particularly including but not limited to, transportation, assembly and dismantling costs, administrative costs and handling expenses, as well as any other costs related to remedy the defect (its own costs, the Purchaser's costs, and those of the Original Equipment Manufacturer (OEM)).

For the avoidance of doubt the Purchaser's contractual rights are in addition to any rights and remedies it may have implied by law. Notwithstanding applicable laws, when it comes to product's warranties, investments or supplied



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	10/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

olmayacaktır.

Geçerli yasal yasalar uyarınca, ürünün garantileri, yatırımları veya sağlanan hizmetler söz konusu olduğunda, yazılı olarak başka şekilde anlaşmaya varılmadığı sürece, Yüklenicinin ürününün son araca yerleştirmesini temin ederek son kullanıcıya nihai kullanıcısının kullanımına sunulduğu zaman başlamak üzere altmış (60) aylık bir garanti süresi olacaktır; Tedarikçi, Satınalıcının müşterisi ile farklı bir garanti süresi içinde anlaşmaya varması durumunda, Sözleşme'nin alındığını inkar edilemez bir şekilde otantik bir şekilde teyit edilecektir.

Kusurlu bir Ürünün incelenmesi ve kusurlu ürüne çare bulunması sırasında kullanılmayan bir Ürünün garanti süresi, Ürünün kullanılmadığı aynı süre kadar uzatılacaktır.

Yedek parçaların teslimatı ile ilgili olarak, onarılan bir Ürün, onarılan aynı kusuru veya bunun onarımından kaynaklanan bir kusuru olduğunun kanıtlanması durumunda, garanti süresi tekrar başlayacaktır.

Tedarikçi, garanti süresi boyunca, ticari malda Tedarikçiye atfedilebilecek bir imalat hatasından ve/veya maldaki kusurdan dolayı doğrudan veya dolaylı olarak ortaya çıkabilecek herhangi bir dava, şikayet, hak talebi, kampanya veya diğer eylemler ile bu sözleşme kapsamında Tedarikçi tarafından üstlenilen herhangi bir yükümlülüğe karşı Satınalıcı'yı tazmin edecektir.

14. KUSURLU ÜRÜNLERLE İLGİLİ SORUMLULUK / TAZMİNAT / SİGORTA

Tedarikçi, işbu sözleşmenin Tedarikçi, onun çalışanları, vekilleri, taşeronları veya temsilcileri tarafından yerine getirilmesinden kaynaklanan, kişi veya mülkün uğradığı kişisel yaralanma veya hasar için gelen tüm hak talepleri veya açılan davalar için Satınalıcı'yı tazmin etmeyi ve masun tutmayı kabul eder.

Tedarikçi, işbu sözleşme ile öngörülen performans şartlarında yeterli olacak minimum tutar ve teminat için kusurlu ürünlerle ilgili hukuki sorumluluk da dahil olmak üzere maddi hasar, kişisel yaralanma ve üçüncü şahıs sorumluluğunu kapsayan sigorta ve geri alma sigortasını masrafları kendisine ait olmak üzere ve Satınalıcı için herhangi bir masraf olmadan, tam olarak yürürlükte tutmayı kabul eder. Satınalıcının, Tedarikçiye, sigorta şirketi tarafından düzenlenen ve sigorta teminat kapsamını ayrıntılarıyla açıklayan bir sigorta belgesi isteme hakkı bulunmaktadır.

services, unless otherwise agreed in writing, there will be a sixty (60) month warranty period, beginning when the end product is made available to the final user, covering the placement of the Supplier's product in the end vehicle; if the Supplier has agreed with the Purchaser's customer on a different warranty period, this will be irrefutably authentically confirmed upon receipt of the Contract.

In relation to any products unable to be used during inspection and remedy of a defective product, the warranty period will be extended for the same period of time during which the product could not be used.

For the delivery of spare parts, if a repaired product evidences the same defect that was repaired, or a defect resulting from its repair, the warranty term will start again.

The Supplier shall, throughout the warranty term, hold harmless, indemnify and keep the Purchaser indemnified against any suit, complaint, claim, campaign or other action that may directly or indirectly arise from a manufacturing failure and/or defect in the merchandise, attributable to the Supplier, as well as any other obligation undertaken by the Supplier under this agreement.

14. LIABILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS / INDEMNIFICATION / INSURANCE

The Supplier hereby agrees to indemnify, keep indemnified and to hold the Purchaser harmless against any claims or suits brought for personal injury or damage, including lost profit, suffered by any person or property, resulting from the performance of this agreement by the Suppliers, its employees, agents, subcontractors or representatives.

The Supplier hereby agrees to keep in full force and effect, at its own cost and at no expense for the Purchaser, insurance covering material damage, personal injury and third party civil liability, including civil liability for defective products and recall insurance thereof, for a minimum amount and coverage that are adequate in the performance circumstances required by this agreement. The Purchaser is entitled to require the Supplier an insurance certificate issued by the insurance company detailing the scope of the insurance coverages.



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	11/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

15. SATINALICI MÜLKİYETİ VE TEMİNAT OLARAK VERİLMİŞ MÜLKİYET

Açıkça başka şekilde kararlaştırılmadıkça, varsa, Tasarımcı ve/veya sınai mülkiyet hakları da dahil olmak üzere Satınalıcı tarafından ödenen tüm mallar (aletler, konteynerler, vb.), yasal olarak Satınalıcı'nın mülkiyetindedir.

Satınalıcı, söz konusu gayrimenkulü söz konusu malı, Tedarikçiye, tedarik sözleşmesi yapmak için ariyet olarak temlik edebilir.

Tedarikçi, bu spesifik mülklerin bakım, koruma, saklama, sorumluluk ve değiştirme masraflarının tamamını karşılayacaktır. Bir spesifik mülkün ömrü, en azından içerdiği bileşenlerin, yedek parçalar ömrü ile aynı olacaktır.

Satınalıcının ariyet olarak verdiği özel mülk veya mal, Satınalıcının yazılı izni olmaksızın devredilemez, dönüştürülemez veya yok edilemez. Tedarikçi, Satınalıcı'nın talebi üzerine, her zaman Satınalıcının kullanımına açık olacak ve Satınalıcının mülkiyeti olarak tanımlanan bu mülkün yerini bununla ilgili ilk talebinde ona belirtecektir.

Satınalıcı tarafından usulüne uygun şekilde yetkilendirilmiş Tedarikçi, söz konusu mülkün imalatı için üçüncü bir tarafı görevlendirilmişse veya bunlar Sözleşmenin kapsamına giren ürün veya bileşenlerin imalatı için üçüncü tarafın şirket binasında kalırsa, Tedarikçi bu üçüncü tarafla bu maddede öngörülen mülk üzerindeki hakları Satınalıcıya veren bir sözleşme yapmayı taahhüt eder.

Tedarikçi, Satınalıcının mülkiyetinde bulunan veya Satınalıcıya ait olan veya Satınalıcı tarafından teslim edilen mülkü kayıp veya zarara karşı sigortalamakla yükümlüdür.

Tedarikçi, Satınalıcı'yı memnun edecek şekilde, verilen herhangi bir spesifik mülkü ariyet veya ariyet olarak temlik edilen replasman değerinde mevduat olarak sigortalamakla yükümlüdür. Tedarikçi, bu sigortanın bir kopyasını, talebi üzerine Satınalıcıya vermelidir.

Tedarikçi, ariyet olarak temlik edilen spesifik yatırımları lehine kullanmak isteyen üçüncü bir tarafça Tedarikçiye karşı emredilen herhangi bir haczi usulüne uygun olarak ilan edilmelidir. Elkoyma, Tedarikçinin karşı çıkmasına rağmen haciz şeklindeyse, haklarını kullanabilmesi için derhal Satınalıcıyı bilgilendirecektir. Bu spesifik yatırımlar hiçbir durumda Tedarikçinin sahip olduğu varlıklara dahil edilmeyecektir.

Tedarikçi, planların ve spesifikasyonların yerine getirilmesini garanti etmek için gerekli olabilecek tüm bileşen tedarigi, kontroller, ölçümler ve test ve denemelerin sorumluluk ve masrafını

15. PURCHASER'S PROPERTY AND BAILED PROPERTY

All property paid for by the Purchaser (tools, containers, etc.), including their design and/or industrial property rights, if any, will be legally owned by the Purchaser, unless otherwise expressly agreed.

The Purchaser may supply said property to the Supplier on loan for use, to perform a supply contract.

The Supplier will bear the full cost of any maintenance, conservation, custody and replacement of these specific properties. The life of any specific property will be, at least, the same as the life of their components, spare parts included.

Specific property or goods on loan by the Purchaser, may not be transferred, transformed or destroyed without the Purchaser's written consent. At the Purchaser's request, the Supplier will indicate the location of such property, which will at all times be available to the Purchaser, clearly identified as Purchaser's property and delivered thereto at first request.

If the Supplier, duly authorised by the Purchaser has entrusted a third party with the manufacturing of these specific property, or if they remain on the third party's premises for the manufacturing of products or components covered by the Contract, the Supplier undertakes to execute a contract with such third party, granting the same rights to the Purchaser over the specific property as the ones foreseen in this clause.

The Supplier bears all responsibility for loss of and damage to any property, in Supplier's possession or under its control, owned by Purchaser or delivered by Purchaser.

The Supplier is obligated to insure, at the Purchaser's satisfaction, any specific property assigned as loan for use or as deposit at its replacement value that is loaned to the Supplier. The Supplier must deliver a copy of these insurance policies, at the Purchaser's request.

Any seizure ordered against the Supplier by a third party, attempting to encumber the specific investments assigned as loan for use in its favour, must be notified in writing by the Supplier. If the attachment has been seizure despite the Supplier's challenge, it will immediately inform the Purchaser in order to enable the latter to uphold its rights. In no event will such specific investments be included in the Supplier's assets as owned goods.

The Supplier will bear the responsibility and cost



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	12/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

üstlenecektir.

Satınalıcı, belirli bir yatırımın bekleyen geri ödemesini, sahipliğini ve mülkiyetini herhangi bir zamanda ödeme yaparak edinme hakkını saklı tutar.

Satınalma Emri'nin iptal edilmesi veya feshi durumunda, Tedarikçi derhal ve masrafları kendisine ait olmak üzere, Satınalıcıya ait malları, Satınalıcının gereklerine uygun olarak düzgün bir şekilde paketlenmiş ve işaretlenmiş olarak iade edecektir. Tedarikçi, gecikmenin bir sonucu olarak Satınalıcının müşterileri tarafından uygulanan ücretler de dahil olmak üzere, herhangi bir gecikme olabileceği durumda Satınalıcı'ya karşı sorumluluk altında kalmayı ve Satınalıcı tarafından belirlenen zaman sınırlamalarına uymayı taahhüt eder. Tedarikçi, Satın Alma Emri'nin ödemesinin yapılmaması durumu da dahil olmak üzere, hiçbir durumda, Satın Alma Emri yükümlülüklerinin yerine getirilmesi ile ilgili bir anlaşmazlık halinde dahi Satınalıcının mülkünü elinde tutmayacaktır.

16. TASARIM VE TEKNİK

Satınalıcı tarafından Tedarikçiye sağlanan, ortamı ne olursa olsun, işbu sözleşmenin kapsadığı bileşenleri, ürünleri, araçları veya makinaları üretmek için tedarikçi tarafından sağlanan tüm çalışmalar, planlar, projeler, çizimler, spesifikasyonlar ve/veya diğer belgeler, başka şekilde kararlaştırılmadıkça, Satınalıcının münhasır mülkiyetidir ve kesinlikle gizlidir; Satınalıcı, uygun görüldüklerinde bunların geri gönderilmesini isteyebilir.

Tedarikçi, Satınalıcı tarafından Tedarikçiye verilen çalışmaları, planları, projeleri, spesifikasyonları ve/veya diğer belgeleri diğer şirketlerle veya müşterilerle yapılan hiçbir tür ticari ilişki için kullanamaz.

17. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI

Tedarikçi, Satınalıcıya verilen herhangi bir hizmetin sonuçları da dahil olmak üzere, Ürünler'in üçüncü tarafların hiçbir fikri veya sınai mülkiyet haklarını ihlal etmediğini garanti etmekle sorumlu olacaktır. Dolayısıyla, Tedarikçi, kullanımlarından doğan herhangi bir sınai ya da fikri mülkiyet haklarının ihlalinden sorumlu olacaktır.

Tedarikçi, Ürünler'in herhangi bir üçüncü tarafın sınai ya da fikri mülkiyet haklarını ihlal etmediğini kanıtlamak için gerekli doğrulamaları yapacak Ürünler üçüncü şahısların sınai ya da fikri

of any component supply, checks, measurements and any tests and trials that may be necessary to guarantee that plans and specifications are followed.

The Purchaser reserves the right to acquire, at any time, by paying the amount pending repayment, ownership and possession of any specific investments.

In the event that the Purchase Order is cancelled or terminated, the Supplier immediately and at its expense will return such property owned by the Purchaser, properly packed and marked in accordance with the requirements of the Purchaser. The Supplier undertakes to comply with the time-limits set by the Purchaser, remaining responsible to the Purchaser in the event of any delay may occur, including the charges applied by the Purchaser's customers as a result of the delay. In no event shall the Supplier retain the property of the Purchaser even in the event of a dispute relative to the fulfilment of the Purchase Order's obligations including in the event of non-payment.

16. DESIGN AND TECHNICAL DOCUMENTATION

All studies, plans, projects, drawings, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier, defined or used by the Supplier, irrespective of the medium, to manufacture components, products, tools or machinery covered by this agreement will be, unless otherwise agreed, the Purchaser's exclusive property and strictly confidential; the Purchaser may request that these be returned whenever deemed appropriate.

The Supplier may not use the studies, plans, projects, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier for any kind of commercial relationship with other companies or customers.

17. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The Supplier will be responsible for guaranteeing that the products, including the results of any services provided to the Purchaser, do not breach any industrial or intellectual property rights of any third parties. Consequently, the Supplier will be liable for any infringement of industrial or intellectual property rights derived from their use.

The Supplier will make the necessary verifications to prove that the products do not breach any third parties industrial or intellectual property rights or, if the products include third parties industrial or intellectual property rights that the necessary



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	13/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

mülkiyet haklarını içeriyor ise kullanımları için gerekli lisanslar bulundurulacaktır. Tedarikçi, Satınalıcının talebi üzerine yukarıda belirtilenlerin kanıtlarını sağlayabilmelidir.

Bir Ürün veya hizmetle ilgili sınai veya fikri mülkiyet haklarının ihlal edildiği iddiasıyla üçüncü bir tarafla ortaya çıkan anlaşmazlık durumunda, Tedarikçi durumun farkına varır varmaz Satınalıcıya bilgi verecektir.

Ürün veya Hizmetle ilgili üçüncü kişilerin sınai veya fikri mülkiyet haklarının ihlali nedeniyle dava açılması durumunda, Tedarikçi, Satınalıcının savunmasının masraflarının yanı sıra özellikle Satınalıcının müşterilerinin, Ürün veya hizmetin tedarik edilmesi ve ilgili tüm sözleşmeden doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi ile ilgili tüm masraf ve tazminatları dahil olmak üzere etkilenen diğer tarafların masraflarını üstlenecektir. Ayrıca, ihlal sonucu ortaya çıkan masrafları Satınalıcı'ya ödeyecektir.

Bununla birlikte, Satınalıcı, uygun bulunduğu zaman, yine masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, savunmasını devralma hakkını saklı tutar. Yukarıda belirtilenler, Tedarikçi Ürünü Satınalıcı tarafından belirtilen çizimler, modeller veya açıklamalara uygun olarak tedarik etmesi halinde, Ürünün herhangi bir üçüncü tarafın sınai mülkiyet haklarını ihlal ettiğini önceden bilememesi koşuluyla, geçerli olmayacaktır.

Tedarikçi, Sözleşmeden önce ve Ürünle ilgili tüm sınai mülkiyetin, Satınalıcıya ait olup olmadığı veya üçüncü bir şahsa ait olup olmadığı ya da kamu malı olup olmadığı ya da bir üçüncü şahsa ait olup olmadığı veya sahibi tarafından verilen lisans kapsamında olup olmadığı ile ilgili olarak Satınalıcıya bilgi verecektir.

Tedarikçi bu vesileyle Satınalıcı'ya, Ürünü çoğaltmak ve kullanmak için gerekli sınai mülkiyet hakkı üzerinde tahsis edilebilecek ve alt lisanslanabilen münhasır olmayan, sınırsız, geri alınmaz ve ücretsiz lisans vermektedir.

Ürünün geliştirilmesi şahsa özel olarak yapılmışsa, Satınalıcı, bununla ilişkili tüm sınai mülkiyet hakları da dahil olmak üzere tüm geliştirme sonuçlarını kendi mülkiyetinde tutacaktır.

Satınalıcı, burada, kendi takdirine bağlı olarak, sözü edilen hakları tescil etmek, savunmak ve muhafaza etmek için tek taraflı ve münhasır hakka sahiptir.

Tedarikçi, bekleyen Ürün geliştirme görevleri bulunması ve fiyatın en azından bir kısmının ödendiği durumda, Satınalıcı'ya, o zamana kadar elde edilen sonuçlarla ilgili haklar herhangi bir sınai mülk üzerinde tahsis edilebilecek ve alt

licences are held for their use. The Supplier must be able to provide evidence of the foregoing, at the Purchaser's request.

In the event a conflict with a third party for an alleged infringement of its industrial or intellectual property rights related to a product or service, the Supplier will inform the Purchaser as soon as it becomes aware of the situation.

In the event of litigation due to an infringement of industrial or intellectual property rights of third parties related to the Product or Service the Supplier will bear the cost of the Purchaser's defense, as well as of other affected parties, to particularly include the Purchaser's customers, bearing any expenses and indemnification related to supply of the product or service and fulfilment of all related contractual obligations. It will also reimburse the Purchaser for any expenses incurred as a result of such infringement.

Nevertheless, the Purchaser reserves the right to take over its defense at any time, whenever it deems this appropriate at the Supplier's cost.

The foregoing will not apply if the Supplier supplies the Product in accordance with the drawings, models or descriptions specified by the Purchaser, provided that the Supplier has no knowledge whether actual constructive or implied that the product infringes industrial property rights of any third parties.

The Supplier will inform the Purchaser of any industrial property right prior to the Contract and related to the product, whether or not is public domain and whether or not it is owned by the Supplier or it belongs to a third party, or is included under a licence granted by its owner.

The Supplier hereby grants the Purchaser a non-exclusive, unlimited, irrevocable royalty free, paid up licence, able to be assigned and sub-licensed, over any industrial property rights held by the Supplier that are necessary to reproduce and use the product.

If the product's development is tailor-made, the Purchaser will exclusively own all development results, including any associated industrial property rights.

The Purchaser hereby reserves a unilateral and exclusive right to register, defend and uphold said rights, at its sole discretion.

Insofar as there are product developments tasks outstanding, and at least part of the price has been paid, the Supplier will grant to the Purchaser a paid up, royalty free, unlimited and irrevocable license, able to be assigned and sub-licensed, over any industrial property rights related to the results obtained until then.



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	14/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

lisanslanabilen, bedelsiz, sınırsız ve gayri kabil-rücu bir lisans verecektir.

Bu gelişmeler, Satınalıcı ödemelerini yapmadan kesilirse, Tedarikçi o zamana kadar elde edilen sonuçlara sahip olacak ve Satınalıcı bunların aynısını kullanmaya hak kazanacaktır.

Satınalıcı tarafından Ürünle ilgili olarak edinilen yukarıda belirtilen haklar Söz konusu Tedarikçi ile yapılan Sözleşmenin erken feshi halinde bile yürürlükte kalacaktır.

Bir çalışanın Ürünle ilgili bir patentin mucidi olarak hak ettiği herhangi bir olağanüstü ücret, duruma göre işvereni tarafından, Satınalıcı ya da Tedarikçi tarafından karşılanacaktır.

18. TEMLİK VE DIŞKAYNAK KULLANIMI

Başka şekilde kararlaştırılmadıkça, Tedarikçinin, işbu Sözleşme kapsamındaki hak ve yükümlülükleri üçüncü taraflara devretmesi açık bir şekilde yasak olacaktır.

Tedarikçi, Satınalıcının yazılı izni olmaksızın Sözleşmenin performansını tam veya kısmi olarak devretmeyecek veya bunlar için dış kaynak kullanmayacaktır. Satınalıcı bunlara yetki verirse, Tedarikçi, ilgili taşeron(lar)la birlikte, Sözleşmede öngörülen yükümlülüklerin ve bu Genel Şartların yerine getirilmesi için Satınalıcı'ya karşı müştereken ve müteselsilen sorumlu olacaktır. Tedarikçinin varlıklarının veya isminin doğrudan veya dolaylı kontrolü, tahsisi veya katkısındaki bir değişme veya Tedarikçideki bir iç yeniden yapılanma durumunda (birleşme, kısmi yeniden yapılandırma, tasfiye edilmeden fesih durumunda), Satınalıcı bu sözleşmeyi feshetme ve bu ticari ilişkiye son verme hakkını saklı tutar.

19. GİZLİLİK

Tedarikçi, alt yüklenicileri, çalışanları veya ilgili üçüncü taraflar da dahil olmak üzere, Satınalıcı veya Diğer Satınalıcı grup şirketleri tarafından aktarılan bilgilerin gizliliğini korumak ve hiçbir üçüncü tarafın bunlara aynı erişiminin mümkün olmayacağını garantileyerek bu bilgileri ticari ve sınai bir sır olarak ele almakla yükümlüdür. Yukarıda belirtilenler, Tedarikçinin kanıtlayabileceği hiçbir bilgi için geçerli değildir, bunlar:

- Kamuya ait açık alana ait bilgiler
- Bir gizlilik yükümlülüğüne tabi olmayan, usulüne uygun olarak yetkili üçüncü bir kişi tarafından aktarılan bilgiler
- Bildirilmesinden önce zaten biliniyor olan bilgilerdir.

Bu gizliliği koruma ve kısıtlı kullanım görevi, taraflar arasındaki ticari ilişkinin süresi boyunca

If such developments are interrupted before the Purchaser is able to settle their payment, the Supplier will own any results obtained until then, and the Purchaser will be entitled to use the same.

The aforementioned rights, acquired by the Purchaser, in relation to the product, will remain in force even in the event of early termination of the Contract with the Supplier.

Any extraordinary remuneration to which an employee is entitled as the inventor of a patent related to the product will be borne by his employer, by the Purchaser or Supplier, as the case may be.

18. ASSIGNMENT AND OUTSOURCING

Unless otherwise agreed, the Supplier is expressly forbidden from assigning the rights and obligations under this Contract to third parties.

The Supplier shall not delegate or outsource the performance of the Contract, in whole or in part, without the Purchaser's written consent. If the Purchaser authorises this, the Supplier, along with the relevant subcontractor(s), will be jointly and severally liable to the Purchaser for fulfilment of the obligations foreseen in the Contract and these General Terms. In the event of a change in direct or indirect control, assignment or contribution of all or part of its assets or goodwill of the Supplier, or in the event of an internal restructuring process in the Supplier (merger, spin-off, dissolution without liquidation), the Purchaser reserves the right to terminate this contract and put an end to this commercial relationship.

19. CONFIDENTIALITY

The Supplier, including its subcontractors, employees or related third parties, are responsible to keep the strict confidentiality of any information transferred by the Purchaser or other Purchaser's group companies, and to treat such information as a commercial and industrial secret, guaranteeing that no third party is able to access the same. The foregoing will not apply to any information which the Supplier can prove:

- was already in the public domain
- was transferred by a duly entitled third party, not bound by a duty of confidentiality
- was already known before it was communicated.

This duty of confidentiality and restricted use will apply during the term of the commercial relationship between the parties and for ten (10) years thereafter.



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	15/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

ve ondan sonraki on (10) yıl boyunca geçerli olacaktır.

Tedarikçi, Satın Alıcının ön izleminin yazılı izni olmaksızın, Satın Alıcının Satın Alma Emri veya Satın Alıcı ile yapılan anlaşmanın sonucunda temas kurduğu Çalışanlarını teşvik etmemeyi kabul eder.

20. ALENİYET

Tedarikçi gizliliği sürdürecektir ve Satın Alıcının yazılı izni olmaksızın Sözleşmenin yürütülmesini ve içeriğini halka doğrudan veya dolaylı olarak bildirmeyecek veya açıklamayacaktır.

21. VERİ KORUMA POLİTİKASI

Kişisel Veri Koruma Kanunları ve onun yürürlüğe konan yönetmeliklerine ilişkin oluşturulan hükümler uyarınca, işbu belge ile tarafınıza, Tedarikçi ile Satın Alıcı arasında Sözleşmenin sonucu olarak sağlanan kişisel verilerin bu ticari ilişkiyi sürdürmek için kesin gizlilik temelinde ele alınacağı ve Grupo Antolin web sitesinde (www.grupoantolin.com) görüntülenen gizlilik politikasına uygun olarak işleneceği bildirilmektedir.

22. DENETİM HAKLARI; TEDARİKÇİ ŞİRKET BİNASININ İNCELENMESİ

Tedarikçi, Satın Alıcı ve Satın Alıcının müşterisine Tedarikçinin Satın Alma Siparişinin şartlarına uygunluğunu denetlemesi için Tedarikçinin Şirket binasına, defterlerine ve kayıtlarına erişimi sağlar. Bu bağlamda Satın Alıcı, Satın Alma Emri uyarınca sağlanacak bitmiş mamullerin, devam eden işlerin, hammaddelerin, alıcının herhangi bir mülkiyetinin ve tüm işlerin veya diğer öğelerin bir envanterini çıkarabilir. Tedarikçi, Satın Alıcının finansal bilgileri dahil olmak üzere talep edebileceği bilgileri sağlamak için Satın Alıcı ile işbirliği yapacaktır. Tedarikçi, buna ek olarak, Satın Alma Emrinin yerine getirilmesiyle ilgili tüm kayıtları Satın Alma Emrinin tamamlanmasının ardından bir yıldan kısa olmamak kaydıyla, Müşterinin ve/veya uluslararası yasayla belirlenen uzun dönem boyunca korumayı taahhüt eder. Satın Alıcı ya da onun temsilcileri tarafından yapılan tüm denetimler ya da incelemeler, ne Tedarikçinin yükümlülüklerini ihlal etmesinden dolayı Tedarikçinin sorumluluğunun herhangi bir yükümlülüğünden muafiyetini ne de herhangi bir mal veya hizmetin açık ya da zımnı kabulünü teşkil etmemektedir.

The Supplier agrees not to solicit the Purchaser's employees with which it had contact as result of the Purchase Order or agreement with the Purchaser, without the Purchaser's previous written consent.

20. PUBLICITY

The Supplier shall maintain the confidentiality, and to not publicize or divulge, directly or indirectly, the execution and content of the Contract without the Purchaser's written consent.

21. DATA PROTECTION POLICY

Pursuant to the provisions established on Laws of Personal Data Protection, and its implementing regulations, you are hereby informed that any personal data provided as a result of the Contract between the Supplier and the Purchaser may be treated on a strictly confidential basis in order to maintain this commercial relationship, and will be processed in accordance with the privacy policy displayed on the Grupo Antolin website (www.grupoantolin.com).

22. AUDIT RIGHTS; INSPECTION OF SUPPLIER'S PREMISES

The Supplier grants the Purchaser and the Purchaser's customer access to the Supplier's premises and books and records for the purpose of auditing the Supplier's compliance with the terms of the Purchase Order. In this context the Purchaser may make an inventory of finished goods, work in progress, raw materials, any of the Purchaser's property and all work or other items to be provided pursuant to the Purchase Order. The Supplier will cooperate with the Purchaser to facilitate the information that the Purchaser may request for, including the financial information. Additionally, the Supplier shall commit itself to preserve all records in the relation with the performance of the Purchase Order, for a period of not less than one year after Purchase Order's completion and/or for a longer period as set forth by the Client and/or for the international law. Any such audit or inspection conducted by the Purchaser or its representatives will not constitute neither the exemption of the Supplier's liability for the breach of the Supplier's obligations nor an express or tacit acceptance of any goods or services.



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	16/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

23. SATINALICI'NIN WEBSİTESİ

Satınalıcının internet sitesi (ya da bu web sitesinde bulunan bağlantılarla yönlendirilebilecek başka bir web sitesi), Bu Genel Koşullar ya da Satın Alma Emri üstünde belirtilen şekilde, başta etiketleme, paketleme, sevkiyat, teslimat ve kalite özellikleri, prosedürler, emir ve/veya dahil olmak üzere, Satın Alma Emri kapsamındaki spesifik mallar ya da hizmetlerle ilgili spesifik ek şartları içerebilir. Bu gerekliliklerin, Satın Alma Emri'nin bir parçasını oluşturduğu kabul edilecektir. Satınalıcı, bu gereklilikleri periyodik olarak Satın Alıcının web sitesinde revizyonlar yaparak güncelleyebilir. Bu Satın Alma Emri ile Satınalıcının web sitesi arasında herhangi bir tutarsızlık olması halinde, Satınalıcının web sitesinde açıkça başka şekilde belirtmedikçe, bu Satın Alma Emri'nin koşulları yürürlükte olacaktır.

Satınalıcı, bu Genel Şartları, Satınalıcının web sitesine revize edilmiş koşulları göndererek değiştirebilir. Bu revize edilmiş koşullar, yayımın yürürlüğe girdiği tarihte veya sonrasında çıkarılan tüm Satın Alma Siparişleri ve Satın Alma Siparişi düzeltmeleri veya Satın Satınalıcının web sitesindeki revize edilmiş koşullar için geçerli olacaktır. Tedarikçi, Satınalıcı tarafından yayınlanan yürürlükteki Genel Koşulların ve Özel Gereksinimlerin geçerliliğini doğrulamak için periyodik olarak Satınalıcının web sitesini incelemeyi taahhüt eder.

24. FESİH

Satınalıcı, bir Satın Alma Emrini Tedarikçiye bildirim göndererek herhangi bir nedenle herhangi bir zamanda, tamamen veya kısmen feshedebilir. Tedarikçi, derhal kendisinin ve tedarikçi ve taşeronlarının, Satın Alma Emri kısmındaki tüm çalışmalarını durdurarak sonlandıracaktır. Tedarikçi, Satınalıcı'nın Siparişinin Sona Ermesi'nin yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 30 gün içinde, yeterli destekleyici veri ile kapsamlı bir fesihten doğan tazminat talebinde bulunabilir. Tedarikçi, tüm destekleyici bilgileri Satınalıcı'nın talep ettiği şekilde sunacaktır.

Bu malzemeler Satınalıcıya teslim edilmişse, Satınalıcı, Satıcıya ödenmemişlerin bedelini ödeyecektir, bunlar: (a) tedarik edilmiş mallar ve

23. PURCHASER'S WEBSITE

The Purchaser's internet website (or such other website as may be directed through links available on such website) as specified on the face of these General Conditions or in the Purchase Order may contain specific additional requirements for certain goods or services covered by the Purchaser Order, including labeling, packaging, shipping, delivery and quality specifications, procedures, directions and/or instructions. Any such requirements shall be deemed to form part of the Purchaser Order. The Purchaser may periodically update such requirements by post revisions thereto on the Purchaser's website. In the event of any inconsistency between this Purchase Order and the Purchaser's website, the terms of this Purchase Order shall prevail, unless the requirements specified in the Purchaser's website expressly provide otherwise.

The Purchaser may modify these General Conditions by posting revised conditions to the Purchaser's website. Such revised conditions shall apply to all Purchase Orders and Purchase Order revisions issued on or after the effective date of the publication or the revised conditions within the Purchaser's website. Supplier undertake to review the Purchaser's website periodically in order to verify the validity of the applicable General Conditions and Specific Requirements from the Purchaser.

24. TERMINATION

The Purchaser may immediately terminate a Purchase Order, wholly or partly, at any time for any reason upon notice to the Supplier. The Supplier immediately shall, and cause its suppliers and subcontractors to, stop all work on the portion of the Purchase Order so terminated. The Supplier shall be entitled to submit a comprehensive termination claim with sufficient supporting data to the Purchaser within 30 days from the effective date of the Purchaser's Order termination. The Supplier shall submit all supporting information as the Purchaser shall request. If such materials are delivered to the Purchaser, the Purchaser shall pay to the Seller the price for unpaid: (a) supplied goods and services; and (b) costs of work-



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	17/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

hizmetler; ve (b) Tedarikçinin, iptal edilen Satınalma Emri kapsamındaki mal ve hizmetleri temin etmek için gerekçeli Emrin feshedilmiş kısmına ilişkin genel kabul görmüş muhasebe ilkeleri çerçevesinde makul ve usulüne uygun olarak haklı olarak yaptığı yarı mamul ve ham madde maliyetleri, işlem esnasındaki ve hammaddelerin maliyetleri; Tedarikçi tarafından Satınalıcının izniyle kullanılmış ya da üçüncü bir tarafa satılmış mal veya malzemelerin makul değeri veya maliyetinden (hangisi daha yüksekse) daha az olmak üzere.

Satınalıcı, (a) iptal edilen Satın Alma Emrini geçen bitmiş mamuller, yarı mamul veya hammaddeler; (b) normal olarak Tedarikçi'nin standart stoğunda olan veya kolayca pazarlanmaya hazır olan teslim edilmemiş mallar; (c) Tedarikçinin veya Tedarikçinin taşeronlarının tahmini zararı, ek masrafları, hasarlar faizleri, ürün geliştirme maliyetleri ve mühendislik maliyetleri, tesis ve teçhizatın yeniden düzenlenmesi veya kiralama maliyetleri, amortisman tabi tutulmamış amortisman maliyetleri ve fesihten kaynaklanan genel veya idari yük maliyetler yaptığı hak talepleri d) Zarar ve kayıplarla ilgili hak taleplerini ödemeyecektir.

Hiçbir durumda, Satınalıcının fesih masrafları ile ilgili olarak Tedarikçi'ye karşı yükümlülüğü, Satınalıcının müşterisi tarafından Tedarikçinin çalışması için izin verilen tutarı geçemez. Satınalıcı, defterleri, kayıtları, tesisleri, malzemeleri ve stoklarını denetlemek için Tedarikçi tesislerine tam ve Satınalıcı'nın Tedarikçi'nin talebini gerekçelendirmek için kabul edildiği düşünülen diğer doğrulama biçimlerine erişim hakkına sahip olacaktır.

25. İHLAL

Bu Genel Satın Alma Şartlarının ve/veya Sözleşmede biraraya getirilen spesifik koşulların, özellikle de tedarik edilen ürünün veya hizmetin kalite standartlarına uymaması, gecikmesi ve/veya uyumsuzluğunun anlamına gelen herhangi bir ihlali, Satınalıcıya sadece Tedarikçiye bilgi vererek, uğradığı kayıp ve zararlar için tazminat talep etme hakkına hanel gelmeksizin Sözleşmeyi feshetme hakkın verir. Tazminat tutarı, Tedarikçiden kaynaklanan herhangi bir tutarı mashup etmek için kullanılabilir ve başka bir kaynaktan mal veya

in-process and raw materials incurred by the Supplier in furnishing the goods and services under the cancelled Purchase Order to the extent reasonable and duly justified under generally accepted accounting principles to the terminated portion of the Purchase Order, less the reasonable value or cost (whichever is higher) of goods or materials used or sold by the Supplier to a third party with the Purchaser's consent.

The Purchaser shall not pay for (a) finished goods, work-in-process or raw materials in excess of the cancelled Purchase Order; (b) undelivered goods which are normally in the Supplier's standard stock or that are ready to be easily marketable; (c) claims by the Supplier or the Supplier's subcontractors for loss of anticipated profit, additional costs, interest on claims, product development costs and engineering costs, facilities and equipment rearrangement or rental costs, unamortized depreciation costs, and general or administrative burden charges arising from termination (d) compensation for damages and loss.

In no event shall the Purchaser's obligation to the Supplier for termination charges exceed the amount allowed by the Purchaser's customer for the Supplier's work. The Purchaser shall have the right to full access to the Supplier's premises in order to audit books, records, facilities, material, and inventories and whichever any other verification considered as deemed by the Purchaser to justify the Supplier's claim.

25. BREACH

Any breach of these General Terms of Purchase and/or specific terms gathered in the Contract, particularly a failure to deliver, delays and/or non-conformity with the quality standards of the product or service supplied, will entitle the Purchaser, by merely notifying the Supplier, to terminate the Contract, without prejudice to its right to claim indemnification for any loss and damage suffered. The indemnification amount may be used to set off any amounts due to the Supplier and may include any cost incurred by the Purchaser as a result of obtaining goods or



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	18/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

hizmet alımı sonucunda Satın Alıcı tarafından yapılan herhangi bir masrafı kapsayabilir.

26. KISMİ HÜKÜMSÜZLÜK

Herhangi bir maddenin hükümsüz ilan edilmesi halinde, bu, diğer maddelerin geçerliliğini ve uygulanabilirliğini etkilemeyecektir. Taraflar, hükümsüz maddelerin, değiştirilen maddeye olabildiğince yakın olan ticari ve hukuki etkilere sahip başka bir geçerli maddeyle değiştirileceğini kabul ederler ve böylece yeni maddeyle tarafların imzalanmış Sözleşme aynı veçhile sahip oldukları varsayılabilir.

27. MÜCBİR SEBEP

Satıcının, Kararnameler, yangınlar, seller, rüzgar fırtınaları, patlamalar, doğal afetler, savaş, sabotaj veya terör eylemleri dahil olmak üzere doğrudan öngörülemez veya öngörülebilir de kaçınılmaz bir durum veya olay sonucunda Satın Alma Emri kapsamında olan malları veya hizmetleri kullanılmışsa üretememesi, satması veya teslim edememesi veya Satın Alıcının kabul etmesi, satın alması, satması veya kullanmasının mümkün olmadığı durumda Uygunluktaki tüm gecikmeler, taraflardan herhangi birinin uygunluğunun yetersiz olması veya Satın Alma Emri kapsamındaki yükümlülükleri yerine getirememesi Mücbir sebep olayının (öngörülen gecikme süresi dahil olmak üzere) etkilenen tarafın her zaman mücbir sebep olayının meydana geldiği ilk on gün içinde mümkün olan en kısa sürede diğer tarafa verdiği yazılı olarak bildirilmesi kaydıyla) mazur görülür.

Tedarikçinin yükümlülüğünü yerine getirmesini etkileyen mücbir sebep sırasında, Satın Alıcı, kendi takdirine bağlı olarak, etkilenen Tedarikçi ile teslimat programını azaltabilir veya değiştirebilir ve başka bir Tedarikçi ile değiştirilmesini veya Tedarikçinin, Satın Alma Emrini gerçekleştirmek üzere diğer kaynaklardan mal veya hizmet sunmasını isteyebilir.

Tedarikçi, herhangi bir mücbir sebebin zararlı etkilerinin Satın Alıcı açısından minimum düzeyde tutulmasını ve işbu sözleşme kapsamındaki performansa mümkün olduğunca çabuk geri dönülmesini sağlamak için mevcut tüm imkanları kullanmayı taahhüt eder. Satın Alıcı, bu anlamda, Tedarikçi'den yazılı olarak 30 gün içinde sözleşme ilişkisini sürdürme taahhüdü vermesi talebinde

services from another source.

26. PARTIAL NULLITY

If any clause is or is declared null and void, this will not affect the validity and applicability of the other clauses. The Parties hereby agree that any null and void clause will be replaced with another valid clause, with commercial and legal effects that are as close as possible to the replaced clause, in such a way that it may be reasonably presumed that the parties would have likewise signed the Contract with the new clause.

27. FORCE MAJEURE

Any delay in compliance, defective compliance or failure to fulfil the obligations under the Purchase Order or any contractual agreement by either party will be excused to the extent that the Seller is unable to produce, sell or deliver, or Purchaser is unable to accept, buy or use, the goods or services covered by the Purchase Order, directly as a result of an event or occurrence could not have been foreseen or if it could have been foreseen was unavoidable, including, government orders, fires, floods, windstorms, explosions, natural disasters, war, sabotage or acts of terrorism; provided that written notice of such force majeure event (including the anticipated duration of the delay) has been given by the affected party to the other party as soon as possible and always during the ten first days after the force majeure event occurs).

During the force majeure event affecting Supplier's performance, Purchaser may, at its option, reduce or modify its delivery schedule with the affected Supplier and its replacement by another Supplier or require Supplier to provide goods or services from other sources to perform with the Purchase Order.

The Supplier commits itself to use all available means to ensure that the harmful effects of any force majeure event are kept to a minimum for the Purchaser and, as promptly as possible, resume full performance under this contract. To this effect, the Purchaser may request the Supplier in writing the commitment to resume the contractual relationship within 30 days. Failing that or, if required, the Supplier does not reply by the same means of communication within five days, the Purchaser may



GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR TURKEY

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	19/19
ISSUED BY: J. KUPPENS	

bulunabilir. Tedarikçi bunu yapamaz veya gerektiğinde aynı bilgi alışverişi yöntemiyle beş gün içinde cevap vermezse, Satın Alıcı, Satın Alıcı'ya sorumluluk yüklemeksizin ve Tedarikçi için herhangi bir tazminat hakkı olmaksızın, Satın Alma Emri'ni derhal feshedebilir.

28. GEÇERLİ YASA VE YARGI YETKİSİ

İşbu sözleşme, Satın Alıcı'nın Yetkili Mahkemesindeki geçerli yasalar tarafından yönetilecektir. Taraflar, işbu sözleşmenin yorumlanması ve/veya yerine getirilmesi ilgili herhangi bir ihtilafı, Satın Alıcı'nın yargı bölgesindeki Mahkemelere ve Yargıç Kürsülerine sunmayı ve hakları alabilecekleri diğer forumlardan açıkça feragat ettiklerini kabul ederler.

29. SÜRÜMLER

İşbu belge İngilizce ve Türkçe olmak üzere iki farklı versiyon şeklinde yazılmıştır. Anlaşmazlık halinde İngilizce versiyon geçerli olacaktır.

immediately terminate the Purchase Order without liability to the Purchaser and with no compensation right for the Supplier.

28. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

This agreement will be governed by the applicable law in the Purchaser's Jurisdiction. The Parties hereby agree to submit any conflict derived from the interpretation and/or performance of this contract to the Courts and Tribunals that are competent in the Purchaser's jurisdiction, expressly waiving any other forum to which they may be entitled.

29. VERSIONS

This document has been written in two versions one in English language and another in Turkish language. In case of disagreement, the English version shall prevail.